



DOI: 10.30515/0131-6141-2019-80-3-63-68

Н.А. КОЗУЛИНА

Лексика русского языка, связанная с представлениями о внеземных цивилизациях (По материалам неологических словарей)

Статья посвящена описанию и обзорному анализу лексики, связанной с представлениями о внеземных цивилизациях (космические пришельцы, летательные аппараты и т.п., а также отрасли знания, занимающиеся их изучением) и зафиксированной в неологических словарях русского языка. Новые слова по данной тематике рассматриваются в их историческом, семантическом и словообразовательных аспектах. Примеры некоторых неологизмов проиллюстрированы цитатами из словарей, неологической картотеки и базы данных.

Ключевые слова: *неология; неография; новые слова и значения; словообразование; заимствования; актуализация; неологические словари*

Nina A. Kozulina

Lexis of the Russian Language Associated with the Description of Extraterrestrial Civilizations (Based on Materials from Neological Dictionaries)

The article is devoted to the description and general review of the lexis associated with extraterrestrial civilizations (space aliens, aircrafts, etc., as well as research directions involved in their study), which has been recorded in neological dictionaries of the Russian language. New words on this topic are considered in terms of their historical, semantic and word-formative aspects. Examples of some neologisms are illustrated with quotations from dictionaries, neological directories and databases.

Key words: *neology; neography; new words and meanings; word formation; borrowings; actualization; neological dictionaries*

Лексика русского языка, связанная с представлением человека о внеземных цивилизациях, достаточно многочисленна и включает интересный материал как для лингвистических обобщений, так

и для историко-культурных, историко-научных наблюдений за системой взглядов современного человека на инопланетную жизнь. Эта лексика в незначительном объеме фиксируется в толковых словарях русского языка, однако активно попадает в серию Словарей новых слов, которые отражают подобные новации и свидетельствуют о распространении соответствующих тематических групп в различные периоды на протяжении XX – начала XXI в. Благодаря фиксации в этих словарях «инопланетной» лексики, функционирующей в русской периодике – основном источнике словарей новых слов, становится возможным определение количественного и качественного состава достаточно большой лексико-семантической группы. Источником исследования послужили данные серии словарей «Новое в русской лексике» (НРЛ), «Новые слова и значения»

Нина Александровна Козулина, научный сотрудник отдела лексикографии современного русского языка

E-mail: nina.kozulina@rambler.ru

ФГБУН Институт лингвистических исследований РАН

Тучков переулок, д. 9, Санкт-Петербург, 199053, Россия

Institute for Linguistic Studies RAS

9 Tuchkov per., Saint-Petersburg, 199053, Russia

Ссылка для цитирования: Козулина Н.А. Лексика русского языка, связанная с представлениями о внеземных цивилизациях (По материалам неологических словарей) // Русский язык в школе. – 2019. – № 3. – С. 63–68. DOI: 10.30515/0131-6141-2019-80-3-63-68.

(НСЗ), «Инновационная лексическая служба, неопубликованные материалы» (ИЛС), а также материалы электронной картотеки и базы данных группы «Словарей новых слов» (ИЛИ РАН, г. Санкт-Петербург), не вошедшие в словари.

Зафиксированный в словарях новых слов материал по тематическому принципу можно классифицировать следующим образом:

1. Названия представителей внеземных цивилизаций (*гуманоид, инопланетянин, космик, пришелец* и т.п.). Внутри этой группы можно выделить также наименования, обозначающие:

а) гипотетических жителей планет, признанных наукой, таких, как *венериане, луниты, меркуриане, сатурниане, юпитериане* и т.п.;

б) жителей гипотетических планет Вальфим, Элохим, Юммо: *вальфимцы, элохимы, юммиты* и др.;

в) разновидности инопланетян в зависимости от их внешнего вида и других свойств: *греи, норды, рептилоиды, ЛВЧ* (люди в черном — инопланетяне, занимающиеся уничтожением доказательств прилета НЛО) и др.

2. Названия (аббревиатуры и словосочетания) аномальных явлений и объектов, связанных с появлением, присутствием где-либо представителей внеземных цивилизаций: *АЯ* (аномальное явление), *ААЯ* (аномальное атмосферное явление), *АБО* (Аномальный биологический объект); *НЛО* (*неопознанный летающий объект*), *НЛО-цивилизация, УФО* и др.

3. Названия лиц, изучающих неопознанные космические объекты или увлекающихся этой проблематикой: *аномальщик, НЛО-активист, уфолог, пришельцолуб, тарелочник*.

4. Названия увлечений этой проблематикой: *уфомания, НЛО-мания*.

5. Названия областей знания, учреждений, изучающих пришельцев и аномальные явления: *НЛОведение, НЛО-центр, УФО-центр, контактология, уфология* и др. Сюда же примыкают номинации, связанные с изучением следов космических пришельцев, гипотетически посещавших нашу планету в древние времена: *палеоастронавтика, палеовизит, палеокосмонавтика, палеоуфология*.

6. Названия встреч, контактов землян с представителями иных цивилизаций: *контакт, палеоконтакт, абдукция* (похищение).

7. Названия тех, кто имел встречи с пришельцами: *абдуктор, аномал, контактант,*

контактер, контактерша, похищенный (в знач. сущ.), *украденный* (в знач. сущ.), *ушибленный космосом* и др.

8. Названия инопланетных летательных аппаратов: *НЛО, летающая тарелка, тарелка, тарелочка*.

9. Названия мест посадок инопланетных летательных аппаратов или иные свидетельства таких посещений: *Аномальная зона* (как место посадки НЛО), *Дальнегорский феномен* (место предполагаемой посадки (или крушения) НЛО в районе г. Дальнегорска Приморского края), *Ронсульский инцидент* (встреча с НЛО), *Волосы ангела* (паутинообразная студенистая масса, которая иногда выпадает после пролета НЛО), *кыштымский карлик* и др.

10. Названия артефактов, свидетельствующих о посещении Земли пришельцами в далеком прошлом: *Дечанские фрески* (изображения летательных аппаратов инопланетян).

Актуализация данной лексико-семантической группы в неологических словарях начинается в 60-е гг. XX в. Развитие космонавтики в 50–60-х гг. способствовало расцвету научной фантастики, интересу как ученых, так и рядовых людей к вопросам существования разумных внеземных цивилизаций, и обсуждение этой темы встречает более лояльное к себе отношение цензуры, чем другие темы, касающиеся непознанного.

Во второй половине XX в. инопланетянин как гипотетический представитель внеземной разумной цивилизации стал неким культурным феноменом. И поэтому в 60-е гг. прошлого века слово *инопланетянин* привлекло внимание публицистов и вошло в «Словарь новых слов и значений» 60-х, более того — оно стало основой для формирования словообразовательного гнезда: *инопланетец, инопланетник, инопланетный* [НСЗ-60]. Свое развитие это гнездо получает в 80-е гг., когда к нему добавляются такие номинации, как *инопланетянка, инопланетность, инопланетянский*. Индивидуально-авторские наименования инопланетян мы встречаем у поэта Евгения Евтушенко, в произведениях которого впервые встречаются номинации *галактианин* (поэма «Фуку») и *инопланетарий* («Мой инопланетарий») [НРЛ-85]. В нулевые годы появляются и сложения с этим словом: *инопланетяне-инсектоиды* (*Полчища инопланетян-инсектоидов хлынули через порталы, заполая миры, принадлежащие землянам*).

Россія 1.12.00), *инопланетяне-людоеды, кот-инопланетянин* и т.п. У существительного *инопланетянка* [НСЗ-80] появляются немногочисленные синонимы: *инопланетчица* и окказиональное *нложница* [НРЛ-85 сл.].

Словарь 60-х гг. наряду с вышеназванными фиксирует еще одно наименование космического пришельца — *космик*, однако широкого распространение это слово не получило, тогда как первое его значение — ‘ученый, занимающийся изучением космических лучей’ — распространено довольно широко. Равноценными по частотности слову *инопланетянин* оказались наименования *пришелец* и *гуманоид*, последнее стало мотивирующим для прилагательного *гуманоидный* [НСЗ-70]. Слово *пришелец* не менее, а может быть и более частотное, чем *инопланетянин*, имеет более широкое значение, чем просто ‘разумное существо с другой планеты’. Это может быть также ‘гость из будущего’, ‘представитель параллельного мира’ и т.п. Таким феноменам в большей степени соответствуют номинации *иновременин*, *иномирец* [ИЛС 2007] и *иноизмеренец* [НРЛ-90]. НРЛ-82 приводит регулярное производное *НЛОнавт*, которое, однако, осталось за пределами Словарей новых слов.

На основе неологических словарей можно выстроить синонимический ряд наименований космических пришельцев с большей или меньшей частотностью: *гуманоид*, *иномирец* [ИЛС-2007], *инопланетянин*, *инопланетник*, *инопланетец*, *инопланетчик*, *космик*, *инопришелец*, *инозвездник*, *иноизмеренец* [НРЛ-90], *нлонавт* [НРЛ-82], *энлонавт*, *нлошник*, *энлошник*, *внеземлянин*, *алонавт* — пилот астролевитирующего объекта. Среди номинаций, образованных суффиксальным способом (преимущественно с помощью суффиксов *-ец*-, *-ник*-, *-чик*-, *-янин*-), обращают на себя внимания слова с компонентом *-навт*-, имеющим значение «тот, кто совершает полет в сфере, указанной в слове ранее»: *космонавт*, *астронавт*, *стратонавт*, *аэронавт*. Новые номинации: *алонавт*, *нлонавт*, *энлонавт*, *уфонавт* — позволяют выделить еще одно значение данного аффиксоида: «пилот неопознанного летающего объекта».

С 60-х гг. не только расширяется словообразовательное гнездо слова *инопланетянин*, но и само слово приобретает переносное значение: ‘о человеке, отрешенном от житейских проблем, не приспособленном к окружающей жизни’. Инопланетянином также могут назвать того, кто проявляет себя странно, необычно или не так, как

принято в обществе, например, невоспитанного человека, пренебрегающего нормами поведения, или, наоборот, отличающегося от общей массы в лучшую сторону:

Я... могу точно сказать, что, несмотря на общую тягостную атмосферу агрессии и беспокойства, которая нагнетается чудовищным объемом пропаганды в СМИ, я вижу, что сейчас растет поколение каких-то *инопланетян*... Эти *инопланетяне* приносят в российскую жизнь то, о чем мы просто не думали: появилась культура благотворительности, как забота о больных, слабых и неимущих. (NEWSru.com 31.05.18).

Благодаря компоненту *ино-* формируется ряд близких по значению слов разных частей речи, так или иначе связанных с внеземными цивилизациями: *иновремяне* [НРЛ-82]; *иногалактика* [ИЛС-2005]; *иногалактиане*, *иногалактический*, *инозвездный* [НРЛ-82]; *инозвездник*, *иноизмеренец* [НРЛ-90]; *иномирец*, *иномирный* [НРЛ-86]; *инопланетарий*, *инопришелец* [НРЛ-85]; *инопришельческий*.

На основе неологических словарей и картотек синонимический ряд наименований космических пришельцев с компонентами *ино-* и *-навт*- можно дополнить следующими номинациями (с большей или меньшей степенью частотности): *гуманоид* (и прил. *гуманоидный*) [НСЗ 70], *космик* [НСЗ 60], *нлошник*, *энлошник*, *внеземлянин*, *внеземной* [НРЛ-86]; *аномал* [НСЗ 90], *абдуктор* [РОС], *галактианин* [НРЛ-85].

Значительную по составу группу представляют номинации, обозначающие гипотетических жителей той или иной планеты. Сведения о гипотетических межпланетных контактах стали доступны широкому кругу читателей еще в XVIII в. из уст барона Мюнхаузена, героя рассказов Рудольфа Эриха Распэ. В то время приключения героя воспринимались как выдумки, а не как научная фантастика. В 1897 г. Герберт Уэллс в романе «Война миров» описал вторжение пришельцев с Марса на Землю. Роман поднял тему вражды между людьми и инопланетянами, а сами пришельцы получили название *марсиане* (англ. *the Martians*). Такие наименования, как *марсианин*, *марсианка*, *марсианский*, не считаются новыми, хотя в русский язык они вошли в первой половине XX в., когда русскоязычный читатель знакомился с переводами научно-фантастических романов, в особенности романа Герберта Уэллса «Война миров», и с романом А. Толстого «Аэлита».

Слово *марсианин* было зафиксировано в «Толковом словаре русского языка» под ред. Д.Н. Ушакова, *марсианка* и *марсианский* — в 17-томном «Словаре современного русского литературного языка». Позднее появляются различные варианты названий жителей иных планет (см. об этом статью Н.В. Новиковой, которая впервые в отечественном языкознании подошла к исследованию научной фантастики с позиций лингвистического анализа [Новикова 1988]).

Образование названий гипотетических жителей различных планет происходит преимущественно суффиксальным способом при помощи компонента *-анин-*. По словообразовательной модели *Марс* > *марсианин* стали образовываться такие наименования, как *венеарианин*, *лунианин*, *меркурианин*, *сатурнианин*, *юпитерианин* и т.п., но наряду с суффиксом *-анин-* распространено образование номинаций с помощью суффикса *-анец-*: *венеарианец* [ИЛС-2017]; *меркурианец* [ИЛС-2018] и т.п. Фиксируется также название пришельца гипотетической планеты Нибиру — *нибируанец* (ж. *нибируанка*): *Некоторые конспирологи даже утверждают, что нибируанцы уже находятся среди людей на Земле.* (Русаргумент 10.04.18). Встречаются номинации, образованные с помощью суффикса *-ит-*: *лунит*, *юммит* (житель гипотетической планеты Юммо), *космит*.

При выделении разновидностей инопланетян в зависимости от их внешнего вида и других свойств наблюдаются как заимствования (*греи*, *норды*), так и образования посредством суффикса *-оид-*: *гуманоид*, *рептилоид*, *инсектоид*. Ср. продуктивность индивидуально-авторских образований по этой модели:

В ряду официальных, правдивых сообщений с серьезным выражением лица и не менее серьезной интонацией я выдал в эфир следующее: «Как нам стало известно, в Пановском пруду обнаружено некое существо по имени Тригронг Гидроцефал Ложнозрячий Псевдоматериальный Хомазоид *Зеероидный*». Спустя неделю, в следующем выпуске новостей, мы эту информацию дополнили сообщением о том, что зафиксировано уже 86 случаев контакта этого существа с костромичами. (Молодежная линия (Кострома) 14.01.00).

Названия аномальных явлений и объектов, связанных с появлением или присутствием где-либо представителей внеземных цивилизаций, могут быть выражены аббревиатурами и словосочетаниями:

ВЦ (внеземная цивилизация), *ВБС* (внеземное биологическое существо), *НЖО* (Неопознанный живой объект); *ННО* (Неопознанный ископаемый объект как свидетельство прилета инопланетян), *УФО* (UFO — Unidentified Flying Object), *НЯ* (неопознанные (неотождествленные) явления) и др. Подчеркнем, что первая аббревиатура в данной лексико-семантической группе — *ВЦ* (внеземная цивилизация) — появилась еще в 60-е гг. [НСЗ-60].

Среди названий областей знания, занимающихся этой проблемой, увлечений, а также лиц, причастных к данной теме, обращают на себя внимания, группы слов с компонентом *нло...* и *уфо...* (относящийся к неопознанному летающему объекту). Компонент *нло...* восходит к аббревиатуре *НЛО* (неопознанный летающий объект) и образует такие номинации, как *НЛО-активист*, *НЛОмания*, *НЛОведение*, *НЛО-центр*, *нлонавт*. Группу с компонентом *уфо...* представляют как собственно заимствования (*УФО* (UFO), *уфология* (ufology), *уфолог* (ufologist), *уфо-явления* (перевод с английского *UFO-phenomen*)), так и слова, образованные на базе аффиксальных производных, уже вошедших в русский язык (*уфологический*), и при помощи компонента *уфо...*: *уфомания*, *уфонавт*, *уфопатогенный* (*уфопатогенная зона*), *уфотехнология*, *УФО-центр*, *уфолог*, *уфология*, *уфомания*, *уфонавт*. Сложные образования этого типа, не являющиеся заимствованиями, позволяющие выделить новые аффиксоиды: *нло...* и *уфо...* (относящийся к неопознанным летающим объектам, их исследованию). На сегодняшний день встречается большое количество наименований областей знаний, связанных с изучением пришельцев:

Это — *напеоуфология*; контактология; медицинская, в первую очередь — реабилитационная *уфология*; *уфометрия*; *уфологическая философия*, выросшая из космической философии, и т.д. (Молот, Ростов-на-Дону, 18.04.1997).

Ряд номинаций обозначает тех, кто увлекается инопланетянами: *аномальщик*, *НЛО-активист*, *уфолог*, *пришельцолоб*, *тарелочник*. Среди этих наименований доминирует разговорная лексика, причем часто с шутиливой окраской.

Наименования получают и лица, которые тем или иным образом сталкивались с инопланетянами. В НСЗ-90 представлено словообразовательное гнездо с вершиной *контакт* со значением 'предположительная установленная связь с потусторонними

силами и общение с представителями внеземных цивилизаций»: *контактант, контактер, контактерка, контактерша, контактерский*. За пределами словаря осталась номинация *контактология* в значении 'область знания, изучающая контакты людей с представителями внеземных цивилизаций': ...разработал *уфологию-контактологию, то есть новую научную дисциплину о контактах с инопланетным разумом*. (Весть. 11.11.2005, г. Калуга).

Наряду с суффиксальным способом образования инопланетной лексики распространена и субстантивация: *вступающие, вступившие* (в контакт), *похищенные, украденные, извлеченные космосом*.

Бертран Мьюст, профессор философии, отметил, что сегодня четко выделяется две группы общавшихся с НЛО: «*вступающие в контакт*» и «*украденные*». (Броссе де М.-Т. Куда девались летающие тарелки? / пер. Е. Лившиц // Ровесник. — 1990. — № 1. — С. 21).

На фоне рассматриваемого нами пласта достаточно новой для русского языка лексики актуализируются лексемы с компонентом *палео...*, вносящим значение 'относящийся к далекой древности' (*палеовизит*, или *палеоконтакт* — англ. *paleocontact*; ср. *неоконтакт* — гипотеза о посещении Земли представителями иных миров в наше время) и 'связанный с изучением того, что относится к далекой древности'. Наряду с официально признанными науками о древности появляются такие дисциплины, как *палеокосмонавтика, палеоуфология (paleoufology)* (науки, изучающие следы и последствия возможного посещения Земли в древности представителями иного разума) и более узкая отрасль данного знания — *палеоастронавтика* (наука, изучающая следы космических пришельцев на материале археологии и палеографии). Образованы данные номинации как путем сложения, так и путем заимствования из английского языка.

С конца 90-х гг. XX в. частотными стали такие заимствования из английского языка, как *абдукция* (похищение людей инопланетянами) и *абдуктор* (гипотетическое существо из НЛО, занимающееся похищением людей).

Особую группу слов представляют наименования летательных аппаратов инопланетян. В прессе подобная лексика представлена не столь широко, как в научной фантастике (см. [Новикова 1981]),

а потому она фактически не фиксируется словарями. Приведем примеры из материалов картотеки: *АЛО* (астролевитирующие объекты), *НЛО, УФО, летающая тарелка, тарелка, тарелочка*. Однако в научно-популярных публикациях утвердились и наименования, восходящие к древнеиндийским Ведам и древнеиндийскому эпосу — названия космических кораблей древних ариев:

виманы:

В самых древних индийских поэмах (ведах) описываются *виманы* различных форм и размеров: небольшой *виман-ахнихотра* с двумя двигателями, *виман-слон* с большим числом двигателей и другие летательные аппараты. (Крестьянская Россия, 2001, 25);

вапликси:

И виманы, и *вапликси* имели несколько разных форм, среди них были и самолеты, и блюдца, напоминающие нам нынешние «летающие тарелки», а также сигарообразные цилиндры. (Там же);

вайтмары:

Вайтмары предназначались для межгалактических перелетов, а вайтманы (виманы) — внутри одной галактики. КОНТ. (Геополитическая блог-платформа 20.05.18).

Частотность данных номинаций в связи с многочисленными публикациями на эту тему дает нам право говорить об актуализации указанных названий.

Подводя итоги обзора наименований представлений о внеземных цивилизациях в русском языке, можно утверждать, что «инопланетная» лексика значима с точки зрения тенденций пополнения словарного запаса русского языка, с точки зрения актуализации и популяризации отдельных формантов, целых словообразовательных гнезд и моделей. Даже на материале толковых неологических словарей, которые не могут включить весь массив лексем, употребляющихся в научно-фантастической художественной и публицистической литературе, очевидна актуальность и словообразовательная продуктивность данной тематической группы. Более того, изучение «инопланетной» лексики интересно и в культурно-историческом аспекте, так как ее количественное увеличение за последние 50 лет свидетельствует о популяризации научной и научно-популярной фантастики в обществе, о самобытном развитии небольшого, но очень яркого фрагмента современной языковой картины мира.

ЛИТЕРАТУРА

Новикова Н.В. Варианты в названиях лиц со значением «житель планеты» (на материале современной фантастической литературы) // Литературная норма и вариантность. — М., 1988. — С. 182–192.

Новикова Н.В. Названия летательных аппаратов в современной научно-фантастической литературе // Терминология и культура речи: сб. — М., 1981. — С. 150–158.

Новое в русской лексике. Словарные материалы — 1977–1994 / под ред. Н.З. Котеловой, Ю.Ф. Денисенко, Т.Н. Буцевой и др. — М.; СПб., 1980–2006 [НРЛ-77–94].

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х годов / под ред. Н.З. Котеловой и Ю.С. Сорокина. — М., 1973 [НСЗ-60].

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 70-х годов / под ред. Н.З. Котеловой. — М., 1984 [НСЗ-70].

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 80-х годов / под ред. Е.А. Левашова. — СПб., 1997 [НСЗ-80].

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX века: в 3 т. / Т.Н. Буцева, Е.А. Левашов, Ю.Ф. Денисенко, Н.Г. Стулова, Н.А. Козулина, С.Л. Гоновоблева; отв. ред. Т.Н. Буцева. — СПб., 2009–2014 [НСЗ-90].

Словарь аффиксидов. Опыт словаря-справочника / Н.А. Козулина, Е.А. Левашов, Е.Н. Шагалова; под ред. Е.А. Левашова. — СПб., 2009.

Словарь новых слов русского языка (середина 1950 — середина 1980 гг.) / под ред. Н.З. Котеловой. — СПб., 1995 [СНС].

REFERENCES

Novikova N.V. Varianty v nazvaniyakh lits so znacheniyem «zhitel' planety» (na materiale sovremennoy fantasticheskoy literatury) [Variants of the names of persons with the meaning «inhabitant of the planet» (based on the material of modern science fiction)]. In *Literaturnaya norma i variantnost'* [Literary Norm and Variation]. Moscow, 1988, pp. 182–192. (In Rus.)

Novikova N.V. Nazvaniya letatel'nykh apparatov v sovremennoy nauchno-fantasticheskoy literature

[The names of aircrafts in the modern science fiction]. In *Terminologiya i kul'tura rechi: sb. [Terminology and Culture of Speech: collection]*. Moscow, 1981, pp. 150–158. (In Rus.)

Novoye v russkoy leksike. Slovarnyye materialy — 1977–1994 / pod red. N.Z. Kotelovoy, Yu.F. Denisenko, T.N. Butseyov i dr. [New in Russian lexis. Vocabulary materials — 1977–1994 / ed. N.Z. Kotelova, Yu.F. Denisenko, T.N. Butseva et al.]. Moscow, Sankt-Petersburg, 1980–2006 [NRL-77–94]. (In Rus.)

Novyye slova i znacheniya. Slovar'-spravochnik po materialam pressy i literatury 60-kh godov / pod red. N.Z. Kotelovoy i Yu.S. Sorokina [New words and meanings. Dictionary and reference book based on the materials of the press and literature of the 60s / ed. N.Z. Kotelova and Yu.S. Sorokin]. Moscow, 1973 [NSZ-60]. (In Rus.)

Novyye slova i znacheniya. Slovar'-spravochnik po materialam pressy i literatury 70-kh godov / pod red. N.Z. Kotelovoy [New words and meanings. Dictionary and reference book based on the materials of the press and literature of the 70s / ed. N.Z. Kotelova]. Moscow, 1984 [NSZ-70]. (In Rus.)

Novyye slova i znacheniya. Slovar'-spravochnik po materialam pressy i literatury 80-kh godov / pod red. E.A. Levashova [New words and meanings. Dictionary and reference book based on the materials of the press and literature of the 80s / ed. E.A. Levashov. Sankt-Petersburg, 1997 [NSZ-80]. (In Rus.)

Novyye slova i znacheniya. Slovar'-spravochnik po materialam pressy i literatury 90-kh godov XX veka: v 3 t. [New words and meanings. Dictionary — reference book based on the materials of the press and literature of the 90s of the twentieth century: in 3 vol.] / T.N. Butseva, Ye.A. Levashov, Yu.F. Denisenko, N.G. Stulova, N.A. Kozulina, S.L. Gonoboleva; отв. ред. Т.Н. Буцева [ex. ed. T.N. Butseva]. Sankt-Petersburg, 2009–2014 [NSZ-90]. (In Rus.)

Slovar' affiksoidov. Opyt slovary-spravochnika [The dictionary of affixoids. An attempt of a dictionary — reference book]. N.A. Kozulina, E.A. Levashov, E.N. Shagalova; pod red. Ye.A. Levashova [ed. Ye.A. Levashov]. Sankt-Petersburg, 2009. (In Rus.)

Slovar' novykh slov russkogo yazyka (sredina 1950 — sredina 1980 gg.) / pod red. N.Z. Kotelovoy [The dictionary of new words of the Russian language (mid-1950s — mid-1980s) / ed. N.Z. Kotelova]. Sankt-Petersburg, 1995 [SNS]. (In Rus.)